



Jhone M. Ebert, Senior Deputy Commissioner for Education Policy  
Education Building, Room 2M EB (518) 474-3862  
89 Washington Avenue  
Albany, NY 12234  
[jhone.ebert@nysed.gov](mailto:jhone.ebert@nysed.gov)

27 февраля 2017 г.

Кому: Главным инспекторам школьных округов  
Инспекторам государственных общеобразовательных школ  
Директорам государственных общеобразовательных школ  
Представителям администрации частных и чартерных школ

От: Джона М. Эберта (Jhone M. Ebert),  
первого заместителя Заведующего  
отделом образования

Тема: Доступные рекомендации и ресурсы для противодействия  
притеснению, травле и дискриминации в школах в свете последних  
мер в отношении иммиграции

За последние недели в СМИ стали фигурировать сообщения об инцидентах, связанных с травлей, дискриминацией и притеснением в школах по всей стране. Кроме того, недавние меры в отношении иммиграции, принятые федеральным правительством, также спровоцировали страх и беспорядки в стране. Департамент образования штата Нью-Йорк (NYSED или «Департамент») очень серьезно относится к любым решениям, которые негативно сказываются на атмосфере в школах, куда ежедневно приходят учиться наши дети. Правозащитники, родители и сотрудники школ штата Нью-Йорк обратились в Департамент с просьбой расширить и использовать в качестве основы действующие принципы и ресурсы для противодействия притеснению, травле и дискриминации, а также активизировать усилия по формированию и поддержке позитивного климата в школах в соответствии с Законом о достойном отношении ко всем учащимся (DASA или «Закон о достоинстве»).

Закон о достоинстве штата Нью-Йорк вступил в силу в 2012 году и обеспечивает учащимся безопасную и благоприятную среду без дискриминации, притеснения и травли на территории школьных объектов, в школьных автобусах и (или) при исполнении школьных обязанностей, а в 2013 году в него была внесена поправка об интернет-травле.<sup>1</sup> Закон обязывает школы обеспечивать учащимся, лиц, выступающих в качестве родителей, и персонал школ сведениями о DASA, а также разрабатывать политики и правила, в которых обязательным условием

<sup>1</sup> Дополнительные рекомендации и ресурсы, касающиеся Закона о достойном отношении ко всем учащимся, представлены также на сайте по адресу <http://www.p12.nysed.gov/dignityact/>.

является обеспечение безопасности в школах. В частности, DASA обязывает школьные округа выработать Кодексы поведения, запрещающие домогательства, травлю (включая интернет-травлю) и дискриминацию в отношении учащихся со стороны других учеников или сотрудников школ, а также включить положения о порядке реакции на инциденты из области дискриминации и притеснения и информирования NYSED о таких инцидентах.

Как изложено далее, NYSED совместно с Управлением генерального прокурора штата Нью-Йорк (Office of the Attorney General, OAG) опубликовали руководство и ресурсы, чтобы помочь сотрудникам школ, учащимся и родителям сообщать и урегулировать инциденты, связанные с притеснением, травлей и дискриминацией. Единый справочный документ, изданный NYSED и OAG в августе 2016 года, включает в себя типовую форму для сообщения об инцидентах и расследования дел по фактам нарушения DASA.<sup>2</sup> В рамках этой важной работы Департамент хотел бы напомнить школам и семьям, что готов предоставить руководство и техническую помощь в вопросах соблюдения DASA и обеспечения безопасной и благоприятной атмосферы в школе.

Департамент образования штата Нью-Йорк рекомендует представителям школьных округов, родителям и опекунам, имеющим вопросы относительно DASA, обращаться в NYSED за руководством и технической поддержкой в вопросах надлежащего ведения протоколов и порядка расследований, а также передовой практики в формировании и поддержании безопасной и благоприятной школьной среды. Связаться с Департаментом можно следующим образом:

- Управление двуязычного образования и иностранных языков (Office of Bilingual Education and World Languages, OBEWL), тел. (718) 722-2445 или эл. почта [obewl@nysed.gov](mailto:obewl@nysed.gov) или
- Управление по делам учащихся (Office of Student Support Services, SSS), тел. (518) 486-6090 или [studentsupportservices@nysed.gov](mailto:studentsupportservices@nysed.gov).

Кроме того, лица, обращающиеся с вопросами относительно DASA, которые плохо говорят по-английски, могут обратиться на Горячую линию для родителей Региональной сети языковых ресурсов для двуязычного образования (Language Regional Bilingual Education Resource Network, RBERN), расположенной в Университете штата Нью-Йорк (New York University, NYU) следующим образом:

- Заполнив форму запроса [здесь](#)
- По телефону: (800) 469-8224
- По факсу: (212) 995-4199
- По электронной почте: [nysparenthotline@nyu.edu](mailto:nysparenthotline@nyu.edu)

---

<sup>2</sup> С данным руководством можно ознакомиться по ссылке <http://www.p12.nysed.gov/dignityact/documents/SED-AGLtrandGuidance8-31-16.pdf>.

- По обыкновенной почте: NYS ELL Parent Hotline Team  
c/o NYS Statewide Language RBERN at NYU  
MetroCenter  
726 Broadway – 5th Floor  
New York, NY 10003

Также можно в частном порядке оспорить принятые округом решения и меры в соответствии с §310 Закона об образовании. Согласно §310 Закона об образовании, стороны, считающие, что они подверглись притеснениям вследствие тех или иных мер, принятых на собрании школьного округа или представителями администрации школы, могут обратиться к Заведующему отделом образования с требованием о пересмотре решения. Информация о порядке подачи апелляции представлена на английском, испанском, арабском, китайском (упрощенный вариант) и бенгальском языке, а также на гаитянском наречии креольского языка на сайте: [www.counsel.nysed.gov](http://www.counsel.nysed.gov).

Обращаем ваше внимание на то, что Департамент обязан охранять конфиденциальность личных данных учащихся и соблюдает все применимые законы и нормативные требования о защите конфиденциальности такого рода информации при работе с ней, включая федеральный Закон о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA).

Департамент намерен выпустить материалы для родителей, опекунов и прочих заинтересованных лиц относительно DASA, переведенные на десять основных языков, на которых разговаривают в штате Нью-Йорк.

Кроме того, NYSED предложил следующие ресурсы и инструменты, которые могут оказаться полезными для персонала школ, учеников, родителей и представителей местной общественности. Просим вас пользоваться этими ресурсами в соответствующих ситуациях и согласовать эти инструменты с целями и потребностями ваших школьных сообществ, чтобы совместными усилиями постараться обеспечить безопасность и здоровье всех детей.

- Письмо NYSED и генерального прокурора штата Нью-Йорк главным инспекторам школьных округов и рекомендации:  
<http://www.p12.nysed.gov/dignityact/documents/SED-AGLtrandGuidance8-31-16.pdf>
- Противодействие фактам травли, притеснения, запугивания и дискриминации в наших школах:  
[http://www.p12.nysed.gov/dignityact/documents/PreventBullyingInYourSchool\\_Nov2016.pdf](http://www.p12.nysed.gov/dignityact/documents/PreventBullyingInYourSchool_Nov2016.pdf)
- Дополнительные учебные материалы для сотрудников окружных школ:  
[https://ag.ny.gov/sites/default/files/dasa\\_training\\_materials\\_final\\_-\\_8.30.16.pdf](https://ag.ny.gov/sites/default/files/dasa_training_materials_final_-_8.30.16.pdf)

- Закон о достойном отношении ко всем учащимся (Dignity for All Students Act), включая «Справочник по ресурсам и перспективным практикам для представителей администрации школ и преподавательского состава» (Resource and Promising Practices Guide for School Administrators & Faculty) с дополнительными рекомендациями и инструментами для создания безопасной и комфортной среды в школах:  
<http://www.p12.nysed.gov/dignityact>
- Прямые ссылки на ресурсы для обучения толерантности Центра обеспечения безопасности в школах штата Нью-Йорк (New York State Center for School Safety): <http://www.nyscfss.org/#!quick-links/c13iz>
- Информация NYSED о плановом реагировании в экстренных ситуациях и ресурсы для охраны психического здоровья для школ:  
<http://www.p12.nysed.gov/sss/ssae/schoolsafety/save/>
- Обновленная страница Центра охраны здоровья в школах штата Нью-Йорк и Ресурсов для охраны психического здоровья и консультирования:  
<https://www.schoolhealthny.com/site/default.aspx?PageType=3&ModuleInstanceID=190&ViewID=7b97f7ed-8e5e-4120-848f-a8b4987d588f&RenderLoc=0&FlexDataID=108&PageID=126>

Еще раз благодарю вас за каждодневные усилия, которые вы прилагаете для обеспечения поддержки наших учащихся, их семей и общин штата Нью-Йорк. Объединившись, мы сможем обеспечить чувство защищенности и поддержки в школах для наших учащихся и школьных сообществ. Как всегда, при необходимости обсудить эти важные темы или сообщить о каких-либо проблемах вы можете обратиться в Управление по делам учащихся (Office of Student Support Services) по телефону 518-486-6090 или по электронному адресу [studentsupportservices@nysed.gov](mailto:studentsupportservices@nysed.gov) либо в Управление двуязычного образования и иностранных языков (Office of Bilingual Education and World Languages) по телефону 718-722-2445 или по электронному адресу [obewl@nysed.gov](mailto:obewl@nysed.gov).